

Formular za roditelje (Elternbogen)

žensko

muško

(Prezime djeteta)

(Ime djeteta)

(Dat. rođ.)

(Prezime, ime, odgojni opunomoćenik)

(Ulica i broj)

()

(Poštanski broj)

(Mjesto)

(Telefon)

Vaše dijete ide u vrtić pola dana cijeli dan

Jeli dijete prije 3. god. bilo u jaslucama?

Da Ne

Jezik kojim se govori u porodici :

- samo njemački
 uglavnom njemački
 uglavnom drugi jezik
 samo drugi jezik

Koje jezike?

- Bošnjački Kurdski Srpski
 Talijanski Poljski Turski
 Hrvatski Ruski drugi jez.

*misli se na svakodnevni govor u porodici, ne na strane jezike

Dječji govorni screening (Kindersprachscreening, KISS) © Hesenski ministarstvo za rad, obitelj i zdravlje 2011

	nikad/nijetko	ponekad	često/uvijek
Dali je vaše dijete promuklo?			
Dali muca?			
Dali vaše dijete dobro čuje?			
Razumije li Vaše dijete pogrešno pitanja i zahtjeve?			
Zapitkuje li često ponovo?			
Dali Vaše dijete loše razumije kad više ljudi odjednom govore?			
Dali Vaše dijete loše razumije kad se tiho govori?			

	Da	Ne
Govori Vaše dijete normalno porodični jezik?		
Jeli Vaše dijete u nekom sportskom klubu, zabavnom krugu ili sl.?		
Igra li se Vaše dijete sa njemačkom djecom?		
Ima li Vaše dijete neku bolest ili smetnju koja utiče na govor?		
Ako da, koju? _____		
Ide li Vaše dijete zbog toga na terapiju?		
Ide li Vaše dijete na govornu terapiju?		

Ima li ili je bilo u porodici (roditelji/braca/sestre):

Probleme kod čitanja i pisanja (LRS)?

Govorne smetnje?

	Da	Ne

(Mjesto, datum)

(Podpis roditelja)

Informacije za roditelje (Elterninformation)

o KiSS, dječjem govornom screeningu u Hesenu

Dragi roditelji,

Govor je najvažniji ključuspješnog učenja. Razvitkom govora stvara se osnovica za budućnost Vašeg djeteta. Zato je vrlo važno na vrijeme ustanoviti govorne sposobnosti i komunikativno ponašanje Vašeg djeteta, da bi se po potrebi moglo potpomoći i stimulirati.

Osim toga vrlo je Važno prepoznati, dali Vaše dijete ima neki govorni poremećaj. Poremećaji u dječjem razvitku govora morali bi se rano otkriti i kroz direktnu pomoć pravovremeno, prije polaska u školu, terapiirati.

Dječji govorni screening u Hesenu (KiSS) je jedan postupak za kontrolu i promatranje govornog stanja djece između 4 i 4,5 godina, te se sad uvodi u svim hesenskim dječjim vrtićima. I dječji vrtić Vašeg djeteta nudi Vam mogućnost individualnog ispitivanja govornog stanja Vašeg djeteta. U Vestvovanje je dobrovoljno.

Dragi roditelji, Vi možete puno tome doprinijeti da bi se Vaše dijete ispitalo, i to time, da date svoju dozvolu i da ispunite formular za roditelje pozada. Niko ne poznaje Vaše dijete tako dobro kao Vi.

Molimo Vas predajte Vaš formular o pristajanju i ispunjeni formular za roditelje u Vašem dječjem vrtiću. Samo onda je moguće izvršiti slijedeće:

- u slijedećih par tjedana vršiti će jedna/jedan kvalificirana odgojiteljica/odgojitelj u Vašem vrtiću ca. 20 minutni trening dječjeg govornog screennga (KiSS).
- odgojiteljica/odgojitelj tad ispunjava tkzv, Kitabogen o govornom ponašanju Vašeg djeteta u dječjem vrtiću.
- uz pomoć informacija tog screennga kao i uz pomoć formulara od roditelja i dječjeg vrtića, biti će sastavljen jedan dječji formular (sa rezultatima) Vašeg djeteta. Po nalogu Vašeg Zdravstvenog ureda taj će se dječji formular pregledati u Centru za dječju preventivu (odjel "Dječji govorni screening"), Osobne podatke smije upotrijebiti samo Zdravstveni ured. On se brine i o tome, da se Vas informira pismeno ili kroz jedan osobni razgovor sa odgojiteljicom ili odgojiteljem, o govornom stanju Vašeg djeteta. Daljnje informacije o Hesenskom centru za preventivne preglede djece u Frankfurtu/M. naći ćete na stranici interneta Hessenskog ministrija za rad, familiju i zdravstvo pod www.hmafg.hessen.de.
- kvalitet KiSS-a se kontinuirano (stalno) preispituje od strane Hesenskog centra za dječju preventivu. Popratne studije pomažu, to dobiveno iskustvo sto brže uključiti u rad KiSS-a i tamo upotrijebiti. Za studijske namjene upotrebljavaju se samo anonimni podaci i rezultati.
- Zdravstveni ured kasnije upotrebljava unešene podatke iz KiSS-a kod pregleda za upis u školu Vašeg djeteta. U hesenskom centru za dječju preventivu se podaci čuvaju još godinu dana nakon pregleda za primanje u školu. Poslije toga oni se anonimiziraju.

Ako ne želite sa Vašim djetetom sudjelovati, Vaše će dijete i dalje, naravno, biti zbrinjeno i njegovano kao i do sada. Ali molimo Vas sudjelujte u tim pretragama i pružite svom djetetu optimalne uvjete za početak školskih dana.

Puno hvala.

Vaš Zdravstveni ured

Hesenski centar za dječju prevenciju (HKVZ) pri klinici Goethe Univerziteta
Frankfurt/M.
Tel.: (069) 6301-87800 Fax: (069) 6301-87783
Internet: www.kindersprachscreening.de
E-mail : info@kisshessen.de

O cuvanju podataka je dogovoreno sa zvanicno zaduzenim u pokrajini Hesenu



Izjava o dozvoli (Einverständniserklärung) o KiSS, dječjem govornom screeningu u Hesenu

Ovime izjavljujem, da se slažem da moja kćerka/moj sin

(Ime i prezime djeteta)

(Datum rođenja)

sudjeluje u programu Govornog treninga screening (KiSS) kao što je opisano u obrascu za roditelje

(Mjesto, datum)

(Podpis roditelja, brižnika)

Mjesto, datum

Adresa: Dječji vrtić

Ime i adresa roditelja:

Nalaz govora za _____

 Rado bih sa Vama razgovarala/o. Stupite u telefonski kontakt.

Poštovani roditelji,

Za polazak u školu i uspješno učenje preduvjet je sposobnost govora prema dobi starosti i dobro znanje njemačkog jezika. Shvaćanje statusa govora je važan korak na tom putu. Vaše dijete je sudjelovalo na takvom pregledu. Pri tome su bila ispitana različita područja govora kroz Govorni trening screening (KiSS). Dodatno se obratila pažnja i na moguće poteškoće god glasa i na poteškoće tekućeg govora (na pr. mucanje).

Ustanovili smo slijedeće

- Govor i glas Vašeg djeteta odgovara njegovom uzrastu.
- Sveukupno je govor Vašeg djeteta po uzrastu, ali je na granici u predjelu:
 - Razumjevanje jezika
 - Izgovaranje
 - Jezično blago, količina poznatih riječi
 - Gramatika
- Postoji upadljivost u razumijevanju jezika.
- Postoji upadljivost u količini poznatih riječi.
- Postoji upadljivost u gramatici.
- Postoji upadljivost u izgovoru riječi.
 - izgovor „r“ izgovor „k/g“
- Vaše dijete slabo govori Njemački, zato nije bilo moguće sprovesti potpuno ispitivanje.
- Postoji sumnja mucanja ili neke druge govorne smetnje.
- Postoji sumnja o poremećenju glasa.
- Postoji sumnja kod upotrebe kratkotrajnog pamćenja.
- Postoji sumnja lošeg sluha.
- Vaše dijete jos nezna dobro izgovoriti „š“ i „s“. No to još i nije tako važno sa cetiri godine.

Preporuka

- Nije potrebno ništa poduzeti.
- Pomoc kroz radost pricanja, uz Vas kao roditelja, je vrlo vazna za razvitak govora Vaseg djeteta.
- Preporučuje se redovito sudjelovanje na dodatnoj nastavi za razvitak govora u vrtiću.
- Preporučujemo ponovan pregled za 6 mjeseci (u vrtiću).
- Zbog ne potpuno točnog izgovora „š“ i „s“ preporučuje se ponovan pregled negdje oko 5. og rođendana, isto u vrtiću.
- Rado bih sa Vama razgovarala/o. Stupite u telefonski kontakt.
- Preporučuje se posjeta dječjem doktoru. Tamo će se odlučiti o daljnjim pregledima i event. jednoj govornoj terapiji.
- Prema našim informacijama Vaše se dijete već nalazi na terapiji i liječničkoj skrbi, puno hvala. Molimo prikažite tamo ovo pismo.

Ako imate neko pitanje, rado ćemo Vam pomoći. Obratite se direktno meni ili odgojiteljici koja je Vaše dijete ispitivala.

(Ime/podpis Stručnjak za govor)